

# HK 3370 Récepteur stéréo

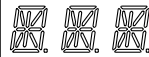
## MODE D'EMPLOI

harman/kardon HK 3370



- SPEAKER 1
- SPEAKER 2

MUTE T-MON



AUTO TUNED ST MEMORY PRESET SLEEP

harman/kardon

Power for the digital revolution.™

# HK 3370 Récepteur Stéréo

- 3 Introduction
- 3 Informations relatives à la sécurité
- 4 Vérification des éléments fournis
- 5 Réglages de façade
- 7 Connexions de face arrière
- 9 Fonctions de la télécommande
- 11 Installation et connexions
- 13 Utilisation
  - 13 Fonctions élémentaires
  - 13 Sélection de la source
  - 13 Utilisation du Tuner
  - 14 Enregistrement
  - 14 Mémoire
  - 14 Initialisation du processeur
- 15 Assistance
- 15 Caractéristiques techniques

## Conventions typographiques

Afin de vous aider à utiliser ce mode d'emploi, et de ne pas confondre les fonctions spécifiques de la télécommande, de la face avant et les connexions situées en face arrière, nous avons respecté certaines conventions.

**EXEMPLE** – (en caractères gras) indique un bouton spécifique de la télécommande, de la face avant ou une connexion de la face arrière.

**EXEMPLE** – (caractères type écran) indique un message visible à l'écran en façade.

**EXEMPLE** – (caractères détournés) indique un témoin/caractère allumé sur l'écran de la face avant.

**1** – (chiffre dans un carré) indique un réglage spécifique de la face avant.

**A** – (lettre dans un cercle) indique un bouton ou témoin sur la télécommande.

**1** – (chiffre dans un cercle) indique une connexion de face arrière.

# Introduction

**Remerciements.** Nous tenons à vous remercier d'avoir choisi le récepteur Harman Kardon HK 3370. Cet appareil devrait vous donner entière satisfaction pendant de nombreuses années. Le HK 3370 a été spécialement conçu pour restituer avec fidélité l'essence et la puissance des musiques Rock, Jazz et Pop, ainsi que chaque nuance de la musique classique.

Bien que la conception interne du HK 3370 fasse appel à des circuits de haute technologie caractérisés par une fiabilité remarquable, son utilisation et les connexions restent d'une simplicité extrême. Les connecteurs repérés par couleurs ainsi que l'ergonomie de la télécommande font du HK 3370 un appareil d'une très grande facilité d'utilisation.

Afin d'apprécier toutes les possibilités offertes par cet appareil, nous vous conseillons vivement de prendre quelques minutes pour lire entièrement ce manuel. Vous vous assurerez ainsi que les connexions aux enceintes, que les appareils source et autres équipements externes sont correctement connectés. De plus, les quelques minutes supplémentaires requises pour connaître les fonctions des différents réglages vous permettront d'exploiter au mieux la puissance du HK 3370.

Si vous avez la moindre question sur ce produit, contactez votre revendeur, votre meilleure source d'information.

## Description et caractéristiques

Le HK 3370 est un récepteur stéréo complet, avec cinq entrées et Tuner FM stéréo/FM/AM d'une polyvalence audio exceptionnelle. Il dispose également d'une entrée Phono haute qualité, ce qui vous permet de continuer à apprécier vos meilleurs disques vinyle tout en ayant la possibilité d'écouter les derniers enregistrements sur CD.

La section amplificatrice de puissance du HK 3370 fait appel aux circuits classiques Harman Kardon à très fort débit en courant, pour vous assurer une plage dynamique maximale, quel que soit le genre musical sélectionné.

Il y a plus de quarante-sept ans, Harman Kardon inventait le récepteur haute fidélité. Avec l'apparition de fonctions particulièrement ingénieuses et l'utilisation de circuits dont la conception a su faire ses preuves, le HK 3370 est l'un des meilleurs récepteurs jamais offerts par Harman Kardon.

- **Circuits spécifiques Harman Kardon pour les étages amplificateur à fort courant et bande passante ultra-large**
- **Entrée Phono**
- **Double sortie Speaker 1/2 permettant la diffusion sonore en deux points distincts**
- **Connecteurs Pre-Out/Main-In permettant la connexion d'amplificateurs externes, égaliseurs ou processeurs d'enceinte**
- **Sortie Subwoofer**

## Informations importantes relatives à la sécurité.

### Vérifiez la tension secteur avant toute utilisation

Le HK 3370 a été conçu pour fonctionner avec une tension secteur de 120 Volts. La connexion à une tension secteur différente de celle pour laquelle l'appareil a été conçu crée un danger potentiel, un risque réel de destruction de l'appareil, ainsi qu'un risque d'incendie.

Si vous avez la moindre question relative à la tension secteur de votre appareil ou de votre ligne secteur locale, consultez votre revendeur avant tout raccordement au secteur.

### Ne pas utiliser de rallonge

Pour éviter tout danger, utilisez uniquement le cordon secteur de l'appareil. Nous déconseillons vivement l'utilisation d'une rallonge électrique avec cet appareil. Comme pour tout appareil électrique, nous vous conseillons de ne pas placer le cordon secteur sous les tapis et de veiller à ne pas placer d'objet lourd sur les fils. Les fils endommagés doivent être remplacés immédiatement par d'autres en respectant les spécifications dictées par le fabricant.

### Manipulez le cordon secteur avec soin

Pour débrancher le cordon secteur de la prise murale, veillez à ne jamais tirer le cordon lui-même, mais à utiliser le corps de la fiche. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, débranchez-le du secteur.

## ATTENTION

**RISQUE D'ÉLECTROCUTION  
NE PAS OUVRIR**

ATTENTION : Pour éviter tout risque d'électrocution, ne pas utiliser cette fiche secteur polarisée avec une rallonge, un boîtier multiple ou toute autre forme d'alimentation secteur si vous ne pouvez enfoncer celle-ci totalement et ainsi éviter tout contact avec les lames métalliques.



L'éclair indique la présence d'une tension dangereuse élevée à l'intérieur du produit et pouvant constituer un risque d'électrocution.



Le point d'exclamation avertit l'utilisateur de la présence dans le manuel d'une note importante relative à l'utilisation ou à la maintenance de l'appareil.

## Informations relatives à la sécurité

### Ne pas ouvrir l'appareil

Cet appareil ne contient aucune pièce pouvant être remplacée par l'utilisateur. L'ouverture du boîtier présente un risque sérieux d'électrocution. De plus, toute modification du produit annule la garantie. En cas d'intrusion d'un objet métallique tel qu'un trombone ou une agrafe ou d'un liquide dans l'appareil, déconnectez-le immédiatement du secteur et consultez un centre de réparation agréé.

### Mise à la masse d'une antenne ou système de réception par câble

Si vous avez connecté une antenne extérieure ou un système de réception par câble à ce produit, assurez-vous de sa mise à la masse afin de vous assurer d'une protection en cas de surtensions et de décharges d'électricité statique. La section 810 du National Electrical Code, ANSI/NFPA n° 70-1984, fournit les informations relatives à la mise à la masse du mât et de la structure porteuse, la mise à la masse du câble à un circuit de décharge, sur la taille des fils de masse, l'emplacement du circuit de décharge, sur la connexion des électrodes de masse et les caractéristiques des électrodes.

NOTE POUR LES INSTALLATEURS DE SYSTÈMES DE RÉCEPTION PAR CÂBLE : Rappelez à l'installateur de ce type de système l'article 820-40 de la procédure NEC stipulant les conditions d'une bonne mise à la masse et qui mentionne, en particulier, que la masse du câble doit être reliée au système de mise à la masse du bâtiment, aussi près que possible du point de connexion du câble.

### Emplacement de l'installation

- Pour assurer une utilisation correcte et pour éviter tout risque d'électrocution, placez l'appareil sur une surface stable et plate. Lorsque vous placez l'appareil sur une étagère, assurez-vous que celle-ci puisse supporter le poids de l'appareil.
- Conservez suffisamment d'espace sur et sous l'appareil, afin de lui assurer une ventilation suffisante. Si le produit doit être installé dans un meuble ou un endroit confiné, veillez à la bonne circulation de l'air autour de l'appareil. Utilisez un ventilateur si la situation le requiert.
- Ne pas placer l'appareil directement sur une surface avec de la moquette.
- Éviter d'installer ce matériel dans un endroit extrêmement chaud ou froid ainsi que toute exposition directe au soleil ou toute source de chaleur.

- Évitez les lieux humides.
- Ne pas obstruer les ouïes de ventilation situées sur l'appareil.

### Nettoyage

Lorsque l'appareil est sale, nettoyez-le avec un tissu propre doux et sec. Si besoin, humidifiez-le avec de l'eau légèrement savonneuse. Essuyez aussitôt après avec un tissu sec. Ne JAMAIS utiliser de benzène, de nettoyeurs en aérosol, de diluant, d'alcool ou tout autre agent nettoyant volatil. Ne pas utiliser de nettoyant abrasif au risque de détériorer la finition des parties métalliques. Évitez d'utiliser un insecticide à proximité de l'appareil.

### Manipulation - transport de l'appareil

Avant de déplacer l'appareil, vérifiez que tous les câbles sont déconnectés ainsi que le cordon secteur.

### Informations importantes pour l'utilisateur

REMARQUE : Ce matériel a été testé et s'avère répondre à la norme 15 des réglementations FCC sur les appareils numériques de classe B. Les limites sont prévues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences en milieu résidentiel. Cet équipement génère, utilise et peut émettre des radiations radio, voire, dans le cas d'une mauvaise installation, des interférences pouvant brouiller les communications radio. Il n'y a cependant aucune garantie qu'une interférence ne survienne dans une installation particulière. Si cet équipement brouille la réception radio ou télévision, ce que vous pouvez déterminer en plaçant le matériel sous, puis à nouveau hors tension, l'utilisateur est invité à corriger les interférences par une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
- Éloignez l'appareil et le récepteur.
- Connectez l'appareil à une autre ligne secteur que celle du récepteur.
- Consultez votre revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté.

Cet appareil répond aux normes de la section 15 des réglementations fédérales. Son utilisation est sujette aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences gênantes. (2) Cet appareil doit pouvoir tolérer les interférences reçues, notamment les interférences pouvant causer un mauvais fonctionnement.

REMARQUE : Les modifications ou variations peuvent priver cet appareil de sa compatibilité avec la norme 15 de la réglementation fédérale et peut ôter à l'utilisateur le droit d'utiliser l'équipement.

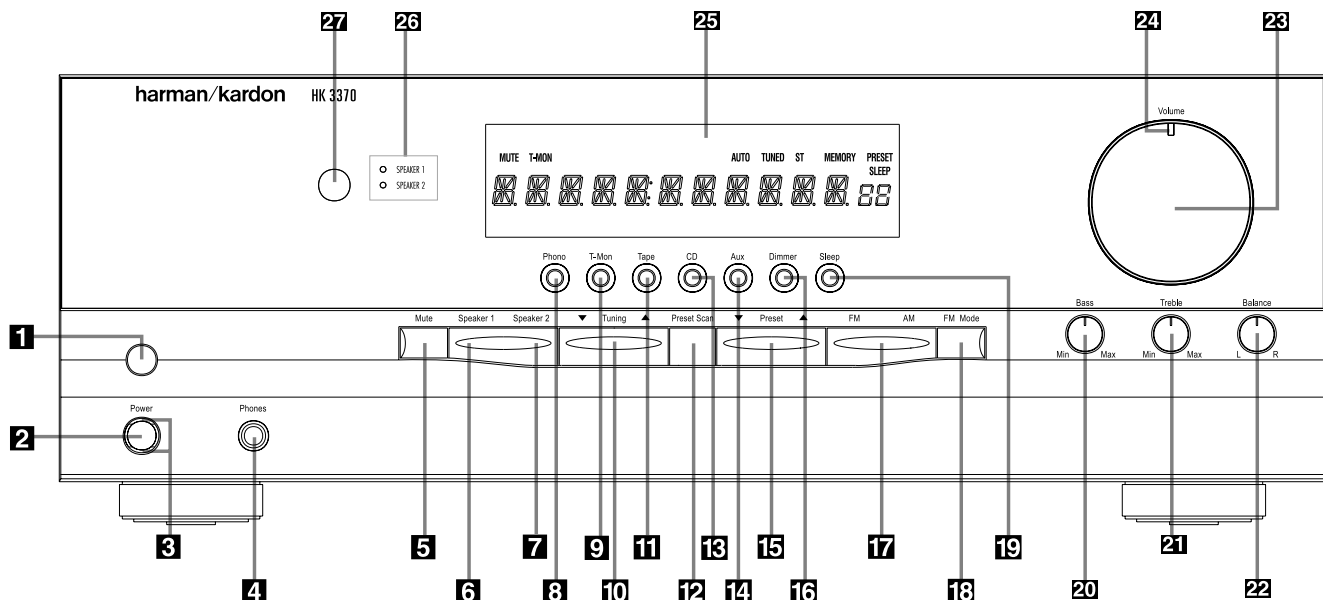
### Matériaux d'emballage

Le carton et les matériaux d'emballage utilisés pour protéger le récepteur lors du transport ont été spécialement conçus pour le protéger efficacement contre les chocs et les vibrations. Nous vous suggérons de les conserver soigneusement en cas de besoin si vous déménagez, ou en cas de réparation.

Pour minimiser la place de rangement prise par le carton, vous pouvez le ranger à plat. Il vous suffit de couper soigneusement le ruban adhésif sur le fond et placer le carton à plat. Vous pouvez ranger vos autres cartons de la même façon. Les matériaux d'emballage qui ne peuvent être rangés à plat doivent être conservés avec le carton dans un sac plastique.

Si vous ne souhaitez pas conserver les matériaux d'emballage fournis, notez que le carton et autres éléments de protection sont recyclables. Respectez l'environnement et utilisez un centre de recyclage lorsque vous souhaitez jeter les emballages.

## Réglages de façade



- 1** Interrupteur général
- 2** Interrupteur système
- 3** Témoins secteur
- 4** Embase casque
- 5** Touche Mute
- 6** Sélecteur Speaker 1
- 7** Sélecteur Speaker 2
- 8** Sélecteur d'entrée Phone
- 9** Sélecteur d'entrée T-Mon

- 10** Bouton de fréquence
- 11** Sélecteur d'entrée Tape
- 12** Balayage des présélections
- 13** Sélecteur d'entrée CD
- 14** Sélecteur d'entrée Aux
- 15** Sélecteur de présélection
- 16** Intensité éclairage
- 17** Sélecteur FM/AM
- 18** Sélecteur de mode FM

- 19** Touche sommeil
- 20** Réglage de basses fréquences
- 21** Réglage de hautes fréquences
- 22** Réglage de Balance
- 23** Réglage de basses Volume
- 24** Témoin Volume/Mute
- 25** Écran
- 26** Témoin de sélection d'enceintes
- 27** Fenêtre de capteur de télécommande

**1 Interrupteur général :** Appuyez sur cette touche pour placer le HK 3370 sous tension. Lorsque la touche est enfoncée, l'appareil est en mode Standby, comme indiqué par le led jaune **3** autour de l'interrupteur **System Power 2**. Cette touche doit être enfoncée pour que le récepteur fonctionne. Pour placer l'appareil hors tension et empêcher l'utilisation de la télécommande, appuyez sur cet interrupteur pour le faire sortir de son embase. Vous devez alors pouvoir lire "OFF" sur le haut de l'interrupteur.

REMARQUE : En utilisation normale, cet interrupteur doit rester en position "ON".

**2 Interrupteur System :** Lorsque l'interrupteur général **1** est sur "ON", appuyez sur cette touche pour placer le HK 3370 sous tension ; appuyez à nouveau pour placer l'appareil hors tension. Notez que le témoin lumineux autour de l'interrupteur **3** s'allume en vert lorsque l'appareil est sous tension.

**3 Témoin de mise sous tension :** Cette LED s'allume en jaune lorsque l'appareil est en mode Standby et prêt à passer en mode de fonctionnement normal. Lorsque l'appareil fonctionne, le témoin s'allume rapidement en rouge puis devient vert. Un témoin rouge lors d'une utilisation normale indique que l'appareil est en mode de protection et doit être placé

hors tension et contrôlé pour d'éventuels courts-circuits dans le câblage des enceintes.

**4 Embase Jack :** Ce Jack permet l'écoute au casque du HK 3370. Le connecteur du casque doit être au format Jack stéréo 6,5 mm.

**5 Touche Mute :** Appuyez sur cette touche pour couper le signal des enceintes connectées au HK 3370.

**6 Touche Speaker 1 :** Appuyez sur cette touche pour activer ou désactiver les enceintes **Speaker 1** connectées à la sortie **17**.

## Réglages de façade

**7 Touche Speaker 2** : Appuyez sur cette touche pour activer les enceintes connectées aux sorties **Speaker 2** **18**.

**8 Sélecteur d'entrée Phono** : Appuyez sur cette touche pour sélectionner une platine disque connectée aux entrées **Phono** **6**.

**9 Sélecteur d'entrée T-Mon** : Appuyez sur cette touche pour écouter le signal en sortie d'un enregistreur à cassette connecté aux entrées **Tape Monitor** **9**. Le témoin T-Mon s'allume et indique que la source du signal est en cours d'écoute lorsque le HK 3370 est connecté à un magnétophone 3-têtes ou tout autre appareil avec écoute individuelle.

**10 Bouton d'accord** : Appuyez sur la partie gauche du bouton pour sélectionner des stations de fréquence inférieure et sur la droite pour sélectionner une fréquence supérieure. Lorsque vous sélectionnez une station avec un signal élevé, le témoin **TUNED** s'allume dans la zone **d'information** **25**. Appuyez rapidement sur le bouton (1/2 seconde) pour sélectionner manuellement la valeur suivante d'accord. Il vous suffit de maintenir la touche enfoncée pour sélectionner automatiquement la station suivante possédant un niveau de signal suffisant pour une réception acceptable.

**11 Sélecteur Tape Input** : Appuyez sur cette touche pour écouter le signal de sortie d'un magnétophone ou de tout autre appareil connecté aux entrées **Tape 2** **11**.

**12 Fonction Preset Scan** : Appuyez sur cette touche pour passer automatiquement en revue les stations programmées dans le HK 3370. Le Tuner vous permet d'entendre cinq secondes de chaque station avant de passer à la suivante. Pour cesser la prévisualisation lorsque vous avez atteint la station recherchée, appuyez à nouveau sur la touche (consultez la page 14 pour obtenir de plus amples renseignements relatifs aux mémoires du Tuner).

**13 Sélecteur de l'entrée CD** : Appuyez sur cette touche pour écouter le lecteur de CD connecté aux entrées **CD** **7**.

**14 Sélecteur de l'entrée Aux** : Appuyez sur cette touche pour écouter le signal de l'appareil connecté à l'entrée **Aux** **8**.

**15 Sélecteur de Preset** : Appuyez sur cette touche pour faire défiler la liste des stations (vers le haut ou vers le bas) en mémoire

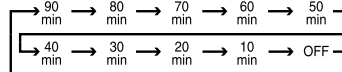
(voir page 14 pour obtenir de plus amples renseignements sur la programmation du Tuner).

**16 Touche d'illumination** : Appuyez sur cette touche pour diminuer l'intensité lumineuse de l'écran et des témoins lumineux. Appuyez une première fois pour diminuer l'intensité lumineuse de moitié ; appuyez à nouveau pour éteindre tous les voyants et l'écran, à l'exception du **témoin secteur** **3** et les témoins de **sélection d'enceintes** **26**. Notez que même si l'intensité lumineuse est atténuée, la luminosité redevient normale à la mise sous tension suivante.

**17 Sélecteur FM/AM** : Appuyez sur cette touche pour sélectionner l'écoute du Tuner. Lorsque le Tuner est sélectionné, appuyez sur cette touche pour passer de la bande AM à la bande FM.

**18 Sélecteur de mode FM** : Appuyez sur cette touche pour sélectionner le mode mono ou stéréo. En mode STÉRÉO, un témoin **Stereo** s'allume à l'écran **25**, indiquant la réception d'un signal stéréo. En mode MONO, les signaux gauche et droit des émissions stéréo sont mélangés. Ce mode permet d'obtenir une meilleure réception des signaux faibles.

**19 Touche Sleep** : Appuyez sur cette touche pour activer la fonction de sommeil. Chaque pression sur la touche vous permet de sélectionner le temps restant avant que le récepteur ne passe en Standby, comme indiqué sur l'écran **25**, dans l'ordre suivant :



**20 Réglage des basses** : Utilisez ce bouton pour modifier la réponse dans les basses sur une plage de  $\pm 10$  dB. Réglez les graves en fonction de vos goûts personnels et de l'acoustique de la salle.

**21 Réglage des aigus** : Utilisez ce bouton pour modifier la réponse dans les aigus sur une plage de  $\pm 10$  dB. Réglez les graves en fonction de vos goûts personnels et de l'acoustique de la salle.

**22 Réglage de Balance** : Utilisez ce réglage pour équilibrer le niveau entre le canal gauche et le canal droit.

**23 Réglage de Volume** : Tournez le bouton vers la droite pour monter le volume et vers la gauche pour atténuer le niveau.

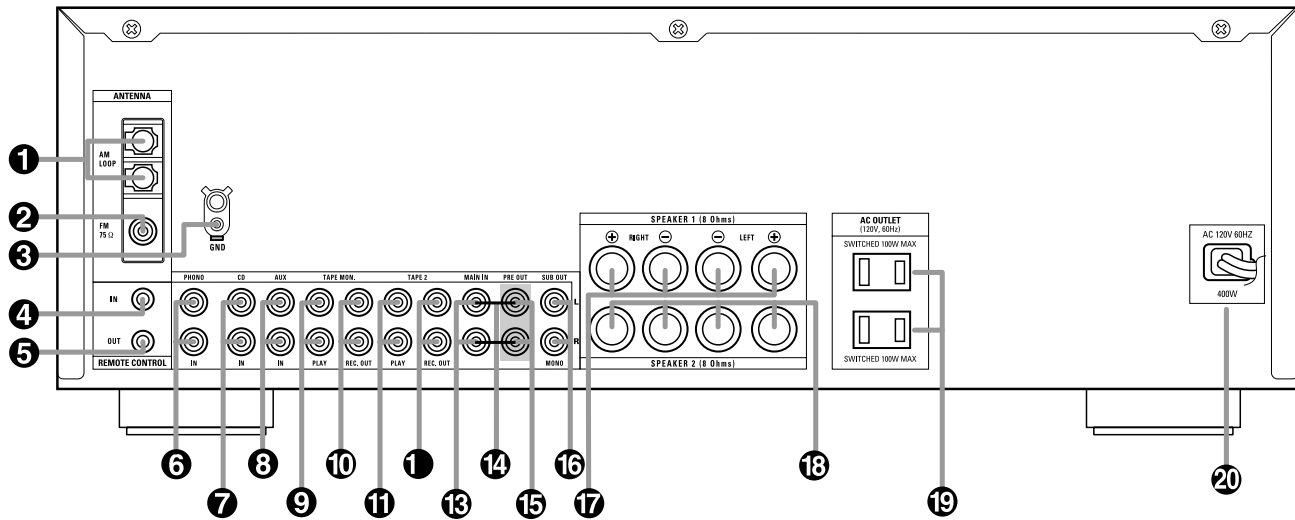
**24 Témoin de volume/Mute** : Ce témoin est allumé lorsque le HK 3370 est sous tension. Sa position vous permet d'apprécier le volume général de l'appareil, même lorsque les enceintes sont coupées ou désactivées. Lorsque le témoin est sur la droite (position 8 heures, environ), le volume est faible. Lorsque le témoin est à gauche à trois heures, le volume est élevé. Lorsque le son est coupé (touche **Mute** **5** **R**), le témoin clignote.

**25 Écran** : Cet écran affiche les informations relatives au statut et à l'utilisation du récepteur.

**26 Témoins de sélection des enceintes** : Ces témoins led verts indiquent quelles paires d'enceintes sont sélectionnées pour l'écoute. Appuyez sur le sélecteur d'enceintes **Speaker 1** **7** ou **Speaker 2** **7** selon la paire d'enceintes à sélectionner pour l'écoute du signal.

**27 Fenêtre de réception du capteur de télécommande** : Le capteur situé derrière cette fenêtre reçoit les signaux infrarouges de la télécommande. Pointez la télécommande dans cette direction et veillez à ne pas obstruer la fenêtre, à moins d'avoir installé un système de télécommande déporté.

## Connexions de face arrière



- 1 Antenne AM
- 2 Antenne FM
- 3 Masse platine disque
- 4 Entrée signaux IR télécommande
- 5 Sortie signaux IR télécommande
- 6 Entrées Phono
- 7 Entrées CD

- 8 Entrées Aux
- 9 Entrées Tape Monitor (lecture)
- 10 Sorties Tape Monitor (enregistrement)
- 11 Entrées Tape 2 (lecture)
- 12 Sorties Tape 2 (enregistrement)
- 13 Entrées principales
- 14 Straps Pre-Out/Main-In

- 15 Sorties préamplificateur
- 16 Sortie Subwoofer
- 17 Bornes d'enceintes Speaker 1
- 18 Bornes d'enceintes Speaker 2
- 19 Prise secteur pour accessoire
- 20 Cordon secteur

## Connexions de face arrière

**1 Antenne AM** : Connectez l'antenne circulaire AM fournie sur cette embase. Si vous utilisez une antenne AM extérieure, utilisez les bornes **AM** et **GND** selon les instructions livrées avec l'antenne.

**2 Antenne FM** : Utilisez une antenne FM intérieure ou extérieure connectée à ces bornes.

**3 Masse Phono** : Connectez la masse de votre platine disque à cette borne et réduire les risques de ronflement.

**4 Entrée externe de signal IR de la télécommande** : Si le capteur infra-rouge de la face avant du HK 3370 est obstruée (porte fermée ou autre obstacle), il est possible de connecter un capteur infra-rouge déporté à cette embase.

**5 Sortie de signal IR de la télécommande** : Cette connexion permet au capteur IR du récepteur de commander d'autres appareils par télécommande (connecteur "IR IN", d'autres appareils Harman Kardon, ou autres marques compatibles).

**6 Entrées Phono** : Connectez les sorties de votre platine disque à ces entrées. Notez que seules les cellules de type magnétique mobile (MM) peuvent être utilisées.

**7 Entrées CD** : Utilisez ces connecteurs pour relier un lecteur ou un chargeur de CD.

**8 Entrées Aux** : Utilisez ces connecteurs pour relier vos équipements audio à niveau ligne (TV, boîtier de télévision par câble, lecteur audio portable, etc.).

**9 Entrées Tape Monitor Play/In** : Reliez ces connecteurs aux sorties Play/Out de votre enregistreur audio.

**10 Sorties Tape Monitor Record/Out** : Reliez ces connecteurs aux entrées Rec/In de votre enregistreur.

REMARQUE : Lorsque ces connecteurs sont connectés à un enregistreur 3-têtes, ou tout autre appareil capable d'assurer la lecture du signal venant d'être enregistré, il est possible de contrôler la source pendant l'enregistrement.

**11 Entrée Tape 2 Play/In** : Reliez ces connecteurs aux sorties PLAY/OUT d'un deuxième enregistreur.

**12 Sorties Tape 2 Record/Out** : Reliez ces connecteurs aux entrées Rec/In d'un deuxième enregistreur.

**13 Entrées Main** : Ces connecteurs correspondent aux entrées de l'amplificateur de puissance du HK 3370. À moins d'utiliser un amplificateur de puissance externe, les Straps doivent rester en place sur les connecteurs **Preamp Out 14**.

**14 Straps Pre-Out/Main-In** : Ces Straps permettent la connexion entre la section préamplificatrice et les étages de puissance du récepteur. À moins d'utiliser un amplificateur de puissance externe, un égaliseur ou un processeur d'enceinte, vous devez les laisser connectés. Consultez la page 12 pour obtenir de plus amples informations sur la connexion d'un amplificateur externe.

**15 Sortie Preamp Out** : Ces connecteurs offrent une sortie gauche et droite permettant d'alimenter un amplificateur externe. En utilisation normale, à moins d'utiliser un amplificateur externe, les Straps doivent rester connectés aux entrées **Main In 13**.

**16 Sortie Subwoofer** : Reliez ces connecteurs à l'entrée ligne d'un Subwoofer actif (amplifié). Si vous utilisez un Subwoofer externe

passif (non-amplifié), connectez cette sortie à l'entrée de l'amplificateur de puissance du Subwoofer. Si vous utilisez un Subwoofer mono, utilisez la sortie inférieure.

**17 Bornes Speaker 1** : Connectez ces bornes aux bornes correspondantes sur vos enceintes.

**18 Bornes Speaker 2** : Connectez ces bornes aux bornes correspondantes sur vos enceintes.

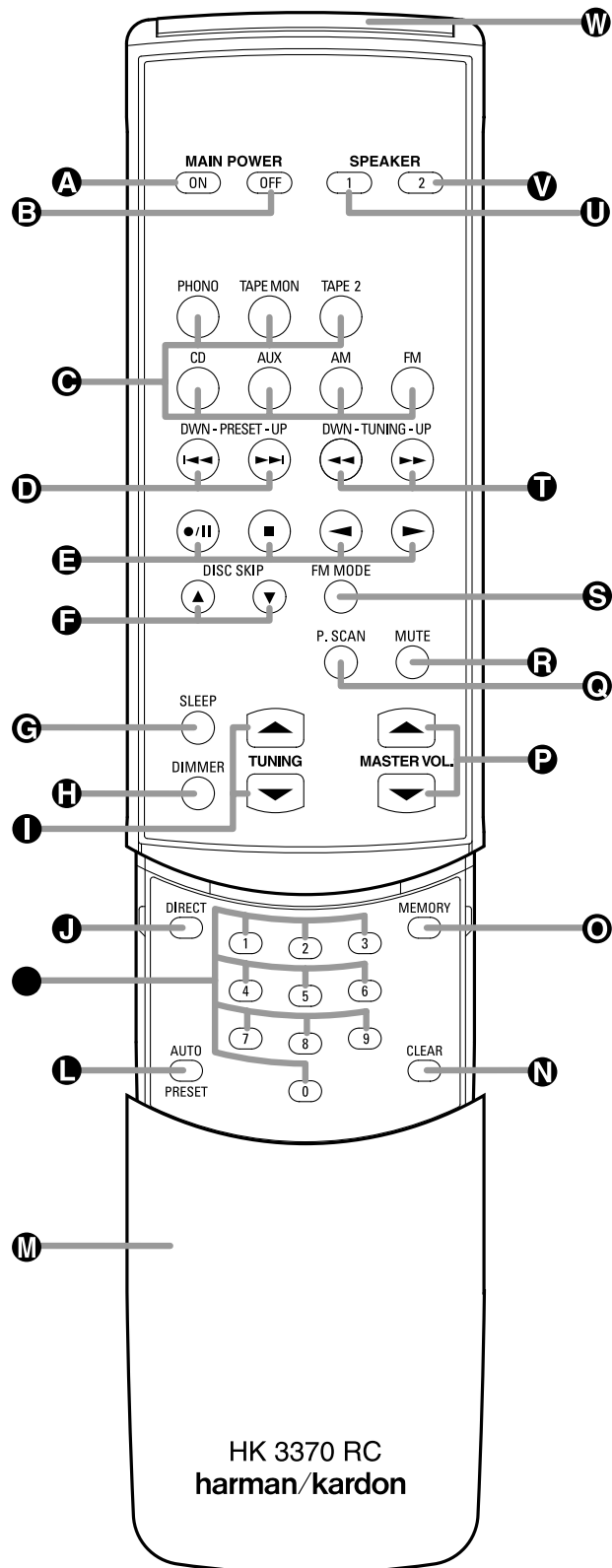
**19 Embases secteur pour accessoires** : Ces embases secteur peuvent être utilisées pour alimenter des appareils à faible consommation en courant tels que des lecteurs de CD ou des platines cassette. Ces embases sont alimentées tant que le récepteur est placé sous tension. L'alimentation secteur des embases est coupée dès lors que le récepteur est placé lui-même hors tension ou en Standby.

REMARQUE : La consommation des équipements alimentés par ces embases doit être de 100 Watts au maximum.

**20 Cordon secteur** : Connectez le cordon secteur à une prise secteur murale sans interrupteur.

# FONCTIONS DE LA TÉLÉCOMMANDE

- A** Mise sous tension
- B** Mise hors tension
- C** Sélecteurs de source
- D** Présélection haut/bas
- E** Fonctions de transport
- F** Saut de CD
- G** Touche sommeil
- H** Touche d'atténuation lumineuse
- I** Accord
- J** Touche directe
- K** Touches de chiffres
- L** Fonction Auto Preset
- M** Plaque de protection des fonctions secondaires
- N** Touche d'annulation
- O** Touche de mémoire
- P** Volume général
- Q** Touche P. Scan (défilement des présélections)
- R** Touche Mute
- S** Touche de mode FM
- T** Réglage de fréquence haut/bas
- U** Sélecteur Speaker 1
- V** Sélecteur Speaker 2
- W** Fenêtre d'émetteur de la télécommande



HK 3370 RC  
harman/kardon

## Fonctions de la télécommande

**A Main Power On** : Lorsque le HK 3370 est en Standby (témoin secteur **K** allumé en orange), appuyez sur cette touche pour placer le HK 3370 sous tension.

**B Main Power Off** : Lorsque le HK 3370 est sous tension, utilisez cette touche pour le placer en Standby. Notez que dans ce cas, l'appareil reste connecté au secteur.

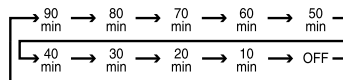
**C Sélecteur de source** : Appuyez sur la touche correspondant à votre choix d'entrée.

**D Présélection Haut/bas** : Lorsque vous utilisez le Tuner, ces touches vous permettent de faire défiler les stations qui ont été programmées dans la mémoire du HK 3370. Ces touches vous permettent également de passer à la plage CD suivante ou précédente sur les lecteurs/chargeurs de CD compatibles Harman Kardon.

**E Fonctions de transport** : Ces touches sont utilisées pour contrôler la lecture, la lecture en avance rapide, la lecture en arrière, l'arrêt, la pause et les fonctions d'enregistrement sur un lecteur/chargeur de CD compatible Harman Kardon ainsi que sur les platines cassette.

**F Touches Disc Skip** : Ces touches ne contrôlent aucune fonction du HK 3370, mais permettent le saut de CD sur les chargeurs de CD Harman Kardon.

**G Touche Sleep** : Appuyez sur cette touche pour placer l'appareil en mode sommeil. Chaque pression détermine une nouvelle durée avant la mise en Standby (la durée est affichée à l'écran **25**) :



**H Touche d'intensité lumineuse** : Appuyez une fois sur cette touche pour réduire de moitié l'intensité lumineuse de la face avant. Appuyez à nouveau pour éteindre l'écran et les témoins. Appuyez à nouveau pour revenir à la luminosité normale.

**I Syntonisation** : Appuyez sur ces touches pour faire varier la fréquence sur une plage de fréquences précise.

**J Touche Direct** : Appuyez sur cette touche pour saisir directement la fréquence de

la station que vous souhaitez écouter à l'aide des touches de **chiffres K** (consultez la page 13 pour obtenir de plus amples renseignements).

**K Touches de chiffres** : Ces 10 touches vous permettent de saisir le numéro de la station présélectionnée ou bien directement sa fréquence.

**L Touche Auto Preset** : Lorsque vous avez sélectionné le Tuner et la bande FM, cette touche peut être utilisée pour programmer les Presets du Tuner de toutes les stations actives. Pour lancer la mise en mémoire automatique des Presets, appuyez et maintenez la touche enfoncée. Notez que les témoins **MEMO** et **PRESET** clignotent. Après quelques secondes, le Tuner "recherche" automatiquement les stations actives : l'affichage de la fréquence augmente à l'écran. Relâchez la touche ; vous pouvez noter que le récepteur s'arrête rapidement sur chaque station active et ajoute un numéro de Preset en mémoire. Si le Tuner FM trouve moins de 30 stations FM avec un signal suffisamment puissant, la fonction Auto Preset balaye la bande FM pendant deux cycles ou jusqu'à ce que les présélections mémoire vide soient remplies avec les stations détectées lors du premier balayage. Le balayage cesse lorsque les 30 Presets en mémoire sont pleins ou lorsque les trois balayages de la bande sont terminés.

**M Capot de protection** : Ce capot coulissant est normalement en position haute afin de protéger l'accès aux fonctions secondaires. Pour accéder à ces fonctions, placez votre pouce sur le haut du capot et faites-le glisser vers le bas en appuyant doucement.

**N Touche Clear** : Cette touche vous permet d'effacer les informations des Presets du Tuner du HK 3370 (consultez la page 14 pour obtenir de plus amples renseignements sur les Presets de station).

**O Touche Memory** : Appuyez sur cette touche pour rappeler une station en mémoire dans le HK 3370 (consultez la page 14 pour obtenir de plus amples renseignements sur les Presets de stations).

**P Master Volume** : Utilisez ces touches pour monter ou diminuer le volume HK 3370.

**Q Touche P. Scan** : Appuyez sur cette touche pour faire défiler la liste des stations

programmées dans le HK 3370. Lorsque vous appuyez sur la touche, chaque station en mémoire est audible pendant cinq secondes avant de passer à la suivante. Appuyez à nouveau sur la touche pour faire cesser le défilement sur la station souhaitée.

**R Touche Mute** : Appuyez sur cette touche pour couper momentanément le son du HK 3370.

**S Touche FM Mode** : Appuyez sur cette touche lorsque le Tuner est sur la bande FM, et lorsque la station est faible (consultez la page 13 pour obtenir de plus amples informations).

**T Touches Tuning Up/Down** : Lorsque vous utilisez le Tuner, ces touches vous permettent de modifier la fréquence (vers le haut ou vers le bas) sur la bande sélectionnée. Une brève pression (1/2 seconde) sur la touche vous permet de vous accorder manuellement sur la fréquence suivante. Une pression plus longue vous permet de vous accorder automatiquement sur la station suivante offrant un signal puissant et une réception confortable. Ces touches vous permettent également de contrôler les fonctions d'avance et de retour rapide des platines cassette, lecteurs de CD/chargeurs de CD compatibles Harman Kardon.

**U Sélecteur Speaker 1** : Appuyez sur cette touche pour activer les enceintes connectées aux sorties **Speaker 1 Output 17**.

**V Sélecteur Speaker 2** : Appuyez sur cette touche pour activer les enceintes connectées aux sorties **Speaker 2 Output 18**.

**W Fenêtre de l'émetteur** : Pointez cette partie de la télécommande vers le récepteur.

# Installation et connexions

## Installation du système

Après avoir ouvert l'emballage et placé l'appareil sur une surface plane, capable de supporter son poids, faites les connexions entre vos équipements audio et vidéo. Ces étapes doivent être réalisées uniquement une fois que le récepteur est installé ou lorsque vous apportez une modification à un équipement source.

## Connexions audio

Nous vous conseillons vivement d'utiliser des câbles de connexion de très haute qualité pour le branchement de vos équipements source et de vos enregistreurs pour conserver une qualité optimale au signal.

Lorsque vous réalisez la connexion de vos équipements source ou de vos enceintes, il est toujours recommandé de débrancher l'appareil du secteur. Vous éviterez ainsi tout risque d'envoyer un signal audio ou transitoire aux enceintes, ce qui risque de les endommager.

1. Connectez la sortie analogique de votre lecteur CD aux entrées **CD 7**.

REMARQUE : Lorsque le lecteur de CD est équipé à la fois de sorties audio fixes et variables, il est préférable d'utiliser les sorties fixes à moins que le niveau de cette sortie ne soit trop élevé (distorsion) ou trop faible (bruit de fond audible).

2. Connectez les sorties Play/Out d'une platine cassette, mini-disc (ou autre enregistreur audio) aux entrées **Tape Monitor In 9**. Reliez les connecteurs Record/In de l'enregistreur aux sorties **Tape Monitor Out 10** du HK 3370.

Lorsque la platine cassette reliée à ces connecteurs est équipée de trois têtes ou permet la lecture sur une tête séparée pendant l'enregistrement, il est possible d'écouter et de contrôler le signal enregistré.

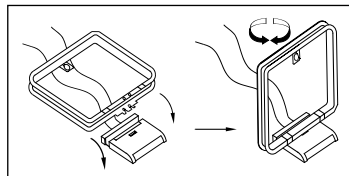
3. Connectez la sortie d'un second enregistreur audio, magnétoscope, ou autre appareil audio à niveau ligne aux entrées **Tape 2 Play/In 11**. Si vous utilisez un enregistreur, reliez ses connecteurs Rec/In aux sorties équivalentes **1**.

4. La sortie de vos équipements électroniques à niveau ligne (TV, récepteur satellite ou DVD), peut être reliée aux connecteurs **Aux 3**.

5. Reliez les sorties de votre platine disque (cellule magnétique mobile) aux entrées **Phono 6**. Afin de vous assurer une lecture exempte

de tout bruit, reliez le fil de masse du bras de lecture à la borne **Phono Ground 3**.

6. Assemblez l'antenne AM fournie avec l'appareil comme indiqué ci-dessous. Connectez l'antenne aux bornes **AM 1**.



7. Connectez une antenne FM aux bornes **FM (75 Ohms) 2**. L'antenne FM peut être une antenne externe de toit, une antenne amplifiée intérieure, une antenne-fil ou une connexion à un système de télévision par câble. Notez que si l'antenne ou la connexion utilisent un câble double de 300 Ohms, vous devez utiliser l'adaptateur 300 Ohms/75 Ohms fourni avec l'appareil.

## Connexion des enceintes et des sorties

Pour vous assurer que vos signaux audio sont transportés jusqu'à vos enceintes sans perte de clarté ou de résolution, nous vous suggérons d'utiliser uniquement des câbles d'enceinte de haute qualité. De nombreuses marques de câbles sont disponibles et le choix du câble peut être influencé par la distance entre vos enceintes et le récepteur, le type d'enceintes que vous utilisez, vos préférences personnelles et d'autres facteurs. Votre revendeur ou votre installateur constituent une source fiable de conseil.

Quelle que soit la marque du câble retenue, nous vous conseillons d'utiliser un câble multi-brin en cuivre avec un diamètre minimum égal ou supérieur à 2 mm<sup>2</sup> (calibre 14 ou inférieur - souvenez-vous que pour les mesures exprimées en calibre, ou Gauge, plus le nombre est petit, plus la section est importante).

Vous pouvez utiliser un câble de section de 1,5 mm<sup>2</sup> (calibre 16), mais uniquement sur une distance très courte (inférieure à 3 mètres ou 10 pieds). Nous vous déconseillons les sections inférieures à 1 mm<sup>2</sup> (AWG 18) ou inférieures, du fait de la perte de puissance et de la dégradation des performances liées à ces câbles.

Les câbles passés dans les murs doivent respecter les normes UL, CSA, ou autres, et posséder le marquage correspondant. Les questions relatives au passage des câbles dans les murs doi-

vent faire l'objet d'une consultation auprès de votre installateur ou électricien, familié des normes NEC et/ou locales à votre zone géographique.

Lorsque vous connectez les enceintes, veillez à respecter les polarités lors du câblage. Veillez à connecter le fil noir au plot ou à la borne négative de l'enceinte ET de l'amplificateur. Veillez de même à connecter le fil rouge au plot ou à la borne positive de l'enceinte ET du HK 3370.

Nous vous recommandons également d'utiliser la même longueur de câble sur les deux enceintes. Par exemple, utilisez la même longueur de câble pour connecter l'enceinte gauche et l'enceinte droite, même si l'une des enceintes est placée à proximité de l'amplificateur et l'autre pas.

REMARQUE : Alors que la majorité des fabricants d'enceintes respectent le code des couleurs avec le positif en rouge et le négatif en noir, certains fabricants ne respectent pas cette convention. Pour vous assurer un respect total des mises en phase, et un résultat optimal, consultez la plaque d'identification sur vos enceintes ou dans le manuel des enceintes pour vérifier la polarité. Si vous n'arrivez pas à repérer les polarités de vos enceintes, consultez votre revendeur ou le fabricant avant de réaliser la connexion.

Connectez les enceintes comme suit :

1. Connectez les enceintes principales aux sorties **Speaker 1 17**.

2. Connectez une deuxième paire d'enceintes ou des enceintes placées dans une seconde pièce aux sorties **Speaker 2 18**.

3. Lorsque vous utilisez un Subwoofer optionnel actif (c'est-à-dire amplifié), utilisez les sorties **Subwoofer 16** et reliez-les aux entrées ligne du Subwoofer. Lorsque le Subwoofer est équipé d'entrées stéréo, utilisez les deux connecteurs. Si le Subwoofer est équipé d'une seule entrée mono, utilisez le connecteur de dessous pour le branchement. Si vous utilisez un Subwoofer passif, ces connexions doivent être reliées à l'entrée de l'amplificateur optionnel chargé d'alimenter le Subwoofer.

## Installation et connexions

### Connexions au système

Le HK 3370 est conçu pour permettre une utilisation polyvalente avec d'autres éléments de contrôle ainsi qu'avec des amplificateurs de puissance externes. Ces connexions sont aisées à réaliser lors de l'installation initiale, voire plus tard, si vous décidez d'améliorer votre système.

### Extension de la télécommande

Si le récepteur est placé derrière une porte en bois massif ou en verre fumé, l'obstruction peut empêcher le capteur de télécommande du récepteur de recevoir les commandes. Dans ce cas, vous pouvez utiliser un capteur déporté optionnel. Connectez la sortie de capteur déporté à l'entrée **Remote IR In** ④.

De la même façon, si d'autres éléments ne peuvent recevoir le signal de la télécommande, vous n'avez besoin que d'un seul capteur. Ceux-ci peuvent utiliser le capteur de l'appareil ou un capteur déporté en établissant une liaison entre le connecteur **Remote IR Out** ⑤ et le connecteur Remote In jack des matériels Harman Kardon ou compatibles.

### Connexions d'un amplificateur de puissance externe

Si vous le souhaitez, vous pouvez utiliser un amplificateur de puissance externe à la place de celui du HK 3370.

Pour connecter un amplificateur de puissance externe, retirez au préalable les Straps **Pre-Main Jumper Pins** ⑭ établissant la connexion entre les sorties **Preamp Out** ⑮ et les entrées **Main In** ⑬ situées en face arrière. Veillez à conserver les Straps dans un endroit sûr au cas où vous en auriez besoin plus tard.

Utilisez des câbles de haute qualité pour relier les sorties **Preamp Out** ⑮ aux entrées de votre amplificateur de puissance. Veillez à vérifier que la sortie droite est connectée à l'entrée droite - idem pour le canal gauche.

Remarque : Lorsque vous utilisez un amplificateur externe, vous n'avez pas à réaliser de réglage spécial. Tous les réglages dont le volume, se font en face avant ou par la télécommande.

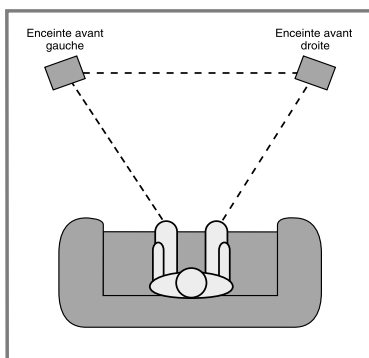
### Connexions secteur

Les embases pour **accessoires** ⑲ sont alimentées tant que le récepteur est sous tension. L'alimentation de ces embases est coupée dès lors que le récepteur est en mode Standby ou lorsque **l'interrupteur secteur principal** ① est placé en position "OFF".

### Positionnement des enceintes

Pour obtenir des conditions d'écoute optimales et respectueuses de la volonté de l'ingénieur du son lors de l'enregistrement, nous vous recommandons de placer les enceintes afin d'obtenir un triangle équilatéral entre les enceintes et la position d'écoute. La distance entre les enceintes et la position d'écoute doit être identique.

Par exemple, si les enceintes sont placées à 3 mètres l'une de l'autre, chaque enceinte doit être placée à 3 mètres de la position d'écoute. Nous vous recommandons également de placer les enceintes de sorte que les tweeters soient placés à hauteur des oreilles de l'auditeur.



Comme point de départ pour un bon placement des enceintes, nous vous conseillons de respecter la même distance entre les enceintes et la position d'écoute.

Pour optimiser le rendu sonore, ou pour adapter le système à votre environnement d'écoute, vous devrez certainement procéder à divers placements des enceintes dans la pièce d'écoute. L'idéal étant d'obtenir un déplacement panoramique progressif du son d'une extrémité vers l'autre et d'obtenir un placement cohérent des instruments de l'orchestre dans l'espace.

Le positionnement des Subwoofers doit respecter les consignes du fabricant. En général, les Subwoofers offrent un meilleur rendement lorsqu'ils sont placés dans un coin de la pièce. Ceci dit, la position optimale dépend grandement de la taille de la pièce, du type de Subwoofer et de la présence et du placement des tapis et meubles dans la pièce.

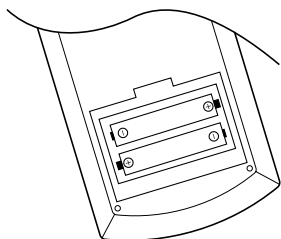
Enfin, une fois toutes les connexions réalisées, branchez le cordon secteur dans une prise murale 120 Volts exempte d'interrupteur : vous pouvez dès maintenant apprécier la très haute qualité du HK 3370.

# Utilisation

## Mise en oeuvre

Dès lors que le récepteur est connecté, réglé et configuré, il est aisé de l'utiliser et d'en apprécier la qualité. Suivez les instructions ci-dessous :

- Installez comme suit les deux piles AAA fournies dans la télécommande. Veillez à respecter les polarités (+) et (-) des piles indiquées sur le fond du compartiment des piles.



- Lorsque vous utilisez le HK 3370 pour la première fois, il est nécessaire d'appuyer sur l'**interrupteur secteur principal 1** situé en façade pour placer l'appareil sous tension. L'appareil passe en mode Standby, comme indiqué par la couleur orange du **témoin secteur 3**. Lorsque l'appareil est en Standby, vous pouvez commencer l'écoute en appuyant sur l'**interrupteur 2** situé en face avant ou sur la touche **Main Power A** de la télécommande. Notez que le **témoin secteur 3** s'allume en rouge, puis en vert. Ceci place l'appareil sous tension et sélectionne automatiquement la dernière source sonore utilisée. L'appareil peut également être placé sous tension à partir du Standby en appuyant sur n'importe quelle touche de **sélection de source 8 9 11 13 14 17** située en façade ou sur la télécommande **C**.

Pour placer l'appareil hors tension, il vous suffit d'appuyer sur l'**interrupteur 2** en façade ou sur la touche **Main Power Off B** de la télécommande. Ceci place l'appareil en mode Standby : le **témoin secteur 3** devient orange pour vous signifier que l'appareil est prêt à fonctionner sur réception d'une commande de mise sous tension de la télécommande.

Lorsque vous utilisez la télécommande pour placer l'appareil hors tension, vous le placez en mode Standby, comme indiqué par la couleur orange du **témoin 3**.

Si vous devez quitter votre habitation ou ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, il est préférable de placer l'appareil hors tension par l'**interrupteur 1**.

- Pour diminuer l'intensité lumineuse de l'écran, appuyez sur la touche **Dimmer H** située en façade **16**. La première pression sur la touche vous permet de diminuer l'intensité lumineuse de moitié. Appuyez à nouveau pour éteindre l'écran. Appuyez à nouveau sur la touche **Dimmer 16 H** pour revenir à un affichage normal.

## Sélection de la source

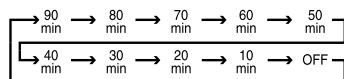
- Pour sélectionner la source à écouter, appuyez sur les touches de **sélection** de la télécommande **C** ou de la face avant **8 9 11 13 14 17**.
- Lors de l'écoute, vous pouvez régler les **graves 20**, les **aigus 21** et la **Balance 22** selon vos goûts.
- Réglez le volume à un niveau confortable en utilisant le bouton **Volume 23** de la face avant ou les touches **Master Volume haut/bas P** de la télécommande.

- Pour couper temporairement le son de toutes les enceintes, utilisez la touche **Mute R 5**. Vous coupez ainsi le signal dans les enceintes sans pour autant affecter vos enregistrements ou doublages. Lorsque le système est en Mute, le témoin **MUTE** s'allume à l'**écran 25** et le repère lumineux **24** clignote. Appuyez à nouveau sur la touche **Mute R 5** pour pouvoir écouter la source sonore.

- Pour une écoute individuelle, connectez un casque stéréo avec fiche Jack 6,5 mm dans l'embase **Headphone 4**.

- Vous pouvez connecter deux paires d'enceintes au HK 3370. Il vous suffit d'appuyer sur la touche **Speaker 6 7** correspondant aux enceintes que vous souhaitez écouter pour effectuer la sélection. Les enceintes sélectionnées sont indiquées par une **led verte allumée 26**. Les deux paires d'enceintes peuvent être coupées pour l'écoute individuelle au casque.

- Pour programmer la mise hors tension automatique et temporisée du HK 3370, appuyez sur la touche **Sleep de façade 19** ou sur la télécommande **C**. Chaque pression sur la touche vous permet d'augmenter la durée de la temporisation dans l'ordre suivant :



La durée avant la mise sous tension s'affiche à l'écran et le décompte commence.

Une fois le décompte terminé, l'appareil se met automatiquement hors tension. Notez que la luminosité de l'écran diminue de moitié une fois la fonction sommeil activée. Pour annuler la fonction sommeil, appuyez sur la touche **Sleep 19** jusqu'à ce que les durées disparaissent de l'écran et que celui-ci indique la source sonore sélectionnée. Si vous appuyez sur n'importe quelle fonction pendant que la fonction sommeil est activée, la luminosité de l'écran redevient normale pour vous faciliter la lecture des informations affichées, sans pour autant interrompre la fonction de sommeil.

## Utilisation du syntoniseur

Le Tuner du HK 3370 permet la réception des stations en bandes AM, FM et FM stéréo. Les stations peuvent être syntonisées manuellement ou bien elles peuvent être sauvegardées dans 30 mémoires et rappelées à tout instant.

### Sélection des stations

1. Appuyez sur les touches **AM/FM 17** situées en façade ou sur la télécommande **C** pour sélectionner le Tuner.

2. Appuyez à nouveau sur ces touches pour sélectionner la bande (AM ou FM).

3. Pour sélectionner les stations, maintenez brièvement enfoncée la touche **Tuning 10** **I** pour que le Tuner se mette à chercher les stations de fréquence supérieure ou inférieure avec un signal de niveau suffisant. Pour passer à la station suivante, appuyez à nouveau sur la touche. Appuyez par petites pressions sur la touche **Tuning 10 I** pour avancer pas à pas ou maintenez la touche enfoncée pour localiser une station spécifique. Lorsque le signal **TUNED** s'allume, la station est correctement syntonisée et offre une écoute de qualité.

4. Les stations peuvent également être directement sélectionnées en appuyant sur la touche **Direct J** et en saisissant directement la fréquence de la station à l'aide des touches de chiffres **K**. La station est alors automatiquement audible.

REMARQUE : Dans le cas où vous souhaiteriez recevoir une station FM au signal faible, passez en mono à l'aide de la touche **FM Mode 18** **S** (le signe **STEREO** doit s'éteindre).

# Utilisation

## Presets de stations

Vous pouvez sauvegarder jusqu'à 30 stations dans le HK 3370 et les rappeler à l'aide des touches de façade ou de la télécommande.

Pour sauvegarder une station en mémoire, sélectionnez tout d'abord la station.

1. Appuyez sur la touche **Memory** **M** de la télécommande. Notez que les signes **MEMO** et **PRESET** s'allument et clignotent à l'écran.

2. Dans les cinq secondes qui suivent, appuyez sur les touches de **chiffres** **0-9** correspondant à l'emplacement mémoire de sauvegarde.

3. Répétez l'opération pour toutes les stations que vous souhaitez sauvegarder.

## Presets automatiques

• Il est également possible de programmer automatiquement des stations en Presets (bande FM). Afin de sauvegarder en mémoire toutes les stations délivrant un signal de niveau suffisant dans la mémoire du HK 3370, vous devez tout d'abord sélectionner la bande FM. Vous devez ensuite maintenir brièvement enfoncée la touche **Auto Preset** **A** jusqu'à ce que les signes **MEMO** et **PRESET** clignotent et que l'affichage de fréquence augmente. Relâchez la touche : le Tuner examine la totalité de la bande FM et s'arrête rapidement sur chaque station dont le niveau est satisfaisant. Le HK 3370 assigne automatiquement un numéro de Preset à chaque station, puis recherche la station suivante. La recherche automatique cesse lorsque les 30 Presets sont affectés à une station, ou lorsque la totalité de la bande FM a été examinée trois fois.

**ATTENTION** : L'utilisation du mode de syntonisation automatique dans des zones comportant plus de 30 stations FM remplit la totalité des Presets et remplace tous les anciens Presets AM ou FM par les nouveaux Presets FM.

**ASTUCE** : La fonction de recherche et de mise en mémoire automatique des stations sauvegarde en mémoire des stations que vous pouvez ne pas souhaiter conserver ou peut sauvegarder la même station sous plusieurs Presets si le signal est trop puissant. La fonction Clear vous permet de supprimer certaines stations.

## Rappel des stations en mémoire

• Afin de sélectionner manuellement une station en mémoire, appuyez sur les touches **0-9** correspondant au numéro de Preset de la station souhaitée.

• Pour faire défiler les stations en mémoire une à une, appuyez sur les touches de **Preset** **15** **16** situées en façade ou sur la télécommande.

• Pour faire défiler automatiquement les stations en mémoire, appuyez sur la touche **Preset Scan** **12** **13** de la façade ou de la télécommande. Le Tuner fait défiler toutes les stations en mémoire et active l'écoute pendant cinq secondes à chaque fois. Appuyez à nouveau sur la touche pour arrêter le défilement sur la station souhaitée.

## Suppression de Presets

Il est possible d'effacer les Presets que vous ne souhaitez pas conserver et ne garder que vos stations favorites.

Pour supprimer un Preset de station du HK 3370, placez-vous au préalable sur la station à l'aide de la touche **Preset Scan** **12** **13** située en façade ou sur la télécommande, ou en saisissant directement le numéro du Preset à l'aide des touches de chiffres **0-9**.

Lorsque la station à supprimer a été sélectionnée, appuyez tout d'abord sur la touche **Memory** **M**. Les signes **MEMO** et **PRESET** à l'écran clignotent et le numéro du Preset courant disparaît de l'affichage. Appuyez ensuite sur la touche **Clear** **C** pendant cinq secondes.

Le Preset de station est effacé de la mémoire et l'action est confirmée par l'affichage rapide du mot **CLEAR** (suppression) et du numéro du Preset. Le Preset est maintenant vide et vous permet d'y sauvegarder une nouvelle station ou de le laisser vide.

## Enregistrement

En mode normal, le signal de la source audio sélectionnée pour l'écoute par le HK 3370 est dirigé vers les sorties Tape Mon Out et Tape 2 Rec Out. Cela signifie que vous pouvez aisément enregistrer le signal en cours d'écoute en plaçant les appareils d'enregistrement connectés aux sorties **Tape Monitor** **10** ou **Tape 2** **11** en mode enregistrement.

Lorsque vous utilisez un magnétophone avec têtes d'enregistrement et de lecture séparées, vous pouvez écouter le résultat de l'enregistrement en sélectionnant **Tape-Mon** **9** **12**. Notez que le témoin **T-Mon** s'affiche à l'écran **25** pour vous signifier que vous écoutez le signal enregistré et non la source.

**REMARQUE IMPORTANTE** : Assurez-vous de ne pas aller contre les lois sur les droits d'auteur, Copyrights et autres contre-façons en réalisant des copies protégées.

## Protection de la mémoire

Ce produit est équipé d'une protection de la mémoire qui préserve les Presets du Tuner et la configuration du système si l'appareil est accidentellement déconnecté du secteur ou en cas de panne secteur.

## Initialisation du processeur

Dans le cas rare d'un affichage ou d'un fonctionnement anormal ou instable, vous devez initialiser le microprocesseur ou la mémoire de l'appareil.

Débranchez le cordon secteur de l'appareil de la prise murale et attendez au minimum trois minutes. Après la pause, reconnectez le cordon secteur et contrôlez le bon fonctionnement de l'appareil. Si le dysfonctionnement persiste, vous devez lancer l'initialisation.

Si le système ne répond pas, procédez comme suit : placez tout d'abord le HK 3370 hors tension à l'aide de **l'interrupteur principal** **1** et relâchez-le de sorte que le mot "OFF" soit visible sur le bouton.

Ensuite, maintenez la touche **T-Mon** et le sélecteur d'entrée **CD** **9** **13** de la façade enfoncés, et UNIQUEMENT ces touches, tout en appuyant sur **l'interrupteur principal** **1** (celui-ci doit venir de niveau avec la face avant).

L'écran indique brièvement l'initialisation en affichant rapidement le mot **RESET**, puis repasse en utilisation normale.

Notez qu'en utilisant cette méthode, tous les Presets du Tuner sont perdus et doivent être reprogrammés.

Si le système ne fonctionne toujours pas correctement, il peut y avoir eu une décharge électrique importante ou des interférences secteur sévères qui ont corrompu la mémoire ou le microprocesseur.

Si ces actions ne résolvent pas le problème, consultez un revendeur ou centre de dépannage agréé par Harman Kardon.

## Assistance technique

Cet appareil a été conçu pour vous offrir une fiabilité maximale. La plupart des problèmes rencontrés par les utilisateurs sont dus à des erreurs d'utilisation. Ainsi, si vous rencontrez des difficultés, consultez la liste ci-dessous. Si le problème persiste, consultez votre revendeur agréé Harman Kardon.

Si le problème est...	Vérifiez que...
Rien ne s'allume lorsque vous enfoncez la touche POWER	L'appareil est connecté à une prise alimentée correctement par le secteur. L'interrupteur secteur principal est enfoncé.
Aucun son n'est audible	L'appareil n'est pas en mode Mute. Vous avez sélectionné la bonne source sonore. Le volume est monté. Les enceintes sont activées en sortie à l'aide des touches Speaker 1-2.
Aucun son n'est audible en sortie d'un ou deux canaux	Les câbles ne sont pas défectueux : contrôlez/remplacez les câbles d'enceintes.
Le son du Tuner comporte de fortes interférences, ou Le signe "Stereo" n'est pas allumé, ou Le son du Tuner est distordu et/ou le volume sonore est trop faible	L'antenne est correctement connectée. L'antenne est correctement placée. L'antenne est dirigée dans la bonne direction. L'antenne est adaptée pour la réception de la station souhaitée.
Le son du Tuner comporte du souffle ou des parasites par intermittence	L'appareil est installé à distance de tubes fluorescents, TV, moteurs et autres appareils électriques.

## Caractéristiques techniques

### Section audio

Mode stéréo	
Puissance continue moyenne (FTC)	
70 Watts par canal, 20 Hz – 20 kHz	
avec une DHT < 0,07 %, les deux canaux en service, 8 Ohms	
95 Watts par canal, 20 Hz – 20 kHz	
avec une DHT < 0,2 %, les deux canaux en service, 4 Ohms	
Sensibilité/Impédance	
Linéaire (niveau élevé)	200 mV/47 kOhms
Rapport signal/bruit (mesure IHF-A)	95 dB
Bande passante	
à 1 W (+0 dB, -3 dB)	10 Hz – 110 kHz
Capacité en courant instantané (HCC)	±42 Ampères
Intermodulation transitoire	
Distorsion (TIM)	Non mesurable
Temps de montée	16 µs
Amplitude de montée	40 V/µs

### Section syntoniseur FM

Plage de fréquence	87,5 – 108 MHz
Sensibilité exploitable	IHF 1,12 µV/13,5 dBf
Rapport signal/bruit	Mono/stéréo 73/72 dB
Distorsion	Mono/stéréo 0,3/0,4 %
Diaphonie stéréo	40 dB à 1 kHz
Sélectivité	±400 kHz, 65 dB
Réjection d'image	>80 dB
Réjection fréq. intermédiaire	>100 dB
Niveau de sortie du Tuner	1 kHz, ±100 kHz, 500 mV

### Section syntoniseur AM

Plage de fréquence	520 – 1710 kHz
Rapport signal/bruit	>40 dB
Sensibilité exploitable	Boucle 500 µV/M
Distorsion	1 kHz, 50 % Modulation 0,8 %
Sélectivité	±10 kHz, >25 dB

### Caractéristiques générales

Tension secteur	120 Volts, 60 Hz
Consommation électrique	72 W au repos, 332 W au maximum (les deux canaux en service)

### Dimensions (maximum)

Largeur	17,4 pouces (442 mm)
Hauteur	6,1 pouces (156 mm)
Profondeur	16,3 pouces (415 mm)
Poids	24,6 livres (11,2 kg)

La mesure de profondeur comprend boutons, touches et connecteurs.

La mesure de hauteur comprend les pieds et le boîtier.

Toutes les caractéristiques sont sujettes à modifications sans préavis.

Harman Kardon est une marque déposée et "Power for the digital revolution" est une marque commerciale de Harman Kardon, Inc.

---

**harman/kardon**

**H** A Harman International Company  
250 Crossways Park Drive, Woodbury, New York 11797  
[www.harmankardon.com](http://www.harmankardon.com)  
© 2000 Harman Kardon, Incorporated  
Code de pièce n° Y1AR-K2001-02A  
Translation Copyrights: Jam Industries, Canada.  
Les droits de traduction sont l'unique propriété de Jam Industries, Canada.